**深圳会展中心管理有限责任公司**

**招标文件**

**项目名称：****高交会2023-2025年涉外宣传翻译服务采购项目**

**深圳会展中心管理有限责任公司**

**2023年8月**

**目 录**

**[第一部分 项目要求](#_Toc116550344)** [1](#_Toc116550344)

[一、 投标人须知 1](#_Toc116550345)

[二、 特别说明 3](#_Toc116550346)

[三、 投标文件编制 4](#_Toc116550347)

[四、 项目要求 4](#_Toc116550348)

[五、 其他项目说明资料 7](#_Toc116550349)

**[第二部分：开标评标流程](#_Toc116550350)** [7](#_Toc116550350)

[六、 开标阶段 7](#_Toc116550351)

[七、 评标阶段 7](#_Toc116550352)

**[第三部分：评审办法](#_Toc116550353)** [8](#_Toc116550353)

[八、 评审办法 8](#_Toc116550354)

[（一） 符合性检查 8](#_Toc116550355)

[（二） 不可偏离项检查 9](#_Toc116550356)

[（三） 综合评议指标表 9](#_Toc116550357)

**[第四部分：合同条款及格式](#_Toc116550358)** [11](#_Toc116550358)

**[第五部分：参考附件](#_Toc116550359)** [15](#_Toc116550359)

[附件1：报名回函 15](#_Toc116550360)

[附件2：投标函 16](#_Toc116550361)

[附件3：投标一览表 17](#_Toc116550362)

[附件4：考察证明 18](#_Toc116550363)

[附件5：技术服务响应/偏离表 19](#_Toc116550364)

[附件6：商务条款响应/偏离表 20](#_Toc116550365)

[附件7：报价一览表（货物）（本项目不适用） 21](#_Toc116550366)

[附件8：报价一览表（服务）](#_Toc116550367)

[附件9：报价一览表（工程）（本项目不适用） 25](#_Toc116550368)

[附件10：法定代表人证明书 26](#_Toc116550369)

[附件11：法人授权委托证明书 27](#_Toc116550370)

[附件12：经营业绩一览表 28](#_Toc116550371)

[附件13：售后服务承诺书（质量保证服务承诺书） 29](#_Toc116550372)

[附件14：履约情况及社会信誉承诺书 30](#_Toc116550373)

[附件15：投标文件密码单 31](#_Toc116550374)

**第一部分 项目要求**

1. **投标人须知**

**重要提示：**

1. 本文所示时间均为北京时间。
2. 用“☑”标识时表明该选项被招标人选用，用“□”标识时表明该选项未被招标人选用。本文件中对应模板性条款未被招标人选用的内容，自动不适用。
3. 招标人在编制招标文件时，示范文本中的空格部分应根据招标项目实际需求填写，无内容或不采用者应用斜画线表示或者注明“本项目不适用”。

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **投标人须知** | | |
| **条款号** | **名称** | **编列内容** |
| 1 | 招标人 | 名称：深圳会展中心管理有限责任公司  联系地址：深圳市福田区福华三路深圳会展中心  联系人：黄 生  电话：0755-82848822  传真：0755-82848694  邮箱：cghyz@chtf.com |
| 2 | 项目名称 | 高交会2023-2025年涉外宣传翻译服务采购项目 |
| 项目类别 | 服务类 |
| 项目介绍 | 本项目拟产生1家翻译服务供应商，主要提供高交会宣传册笔译，高交会《新闻速递》笔译，高交会各类公告笔译，高交会日常对外交流口笔译和高交会开幕式同传翻译服务。 |
| 实施地点 | 深圳会展中心 |
| 服务期 | 自合同签订之日起3年 |
| 3 | 报名(文件获取）开始时间 | 2023-8-28 9: 00（北京时间） |
| 报名方式 | 完整填写本项目报名回函（详见采购公告）并加盖公司公章后，按要求上传至https://cg.szcec.com/sharing/yR6nOxi07，并致电确认。逾期报名的（以报名回函送达时间为准）将不予接受。 |
| 招标文件获取方式 | 深圳会展中心官网采购公告栏目下载:<https://www.szcec.com/News/index/id/256.html> |
| 4 | 报名(文件获取）截止时间 | 2023-9-2 17: 00（北京时间） |
| 5 | 投标人提出质疑  截止时间 | 2023-9-2 17: 00（北京时间） |
| 招标人澄清、修改、答疑截止时间 | 2023-9-3 17: 00（北京时间） |
| 6 | 投标文件递交截止时间 | 2023-9-6 17: 00（北京时间） |
| 7 | 投标文件递交方式及注意事项 | 响应文件应以扫描版（PDF版）及可编辑版（Word或WPS版）文件加密形式上传至https://cg.szcec.com/sharing/4Zmzk1ebH，并致电确认。注意事项如下：   1. 为便于开标时的解密操作，投标文件（PDF版及Word/WPS版）必须制作为一个压缩文件后再行加密，否则投标文件将被拒收。**建议编制文件目录**并采用WinRAR或WinZip等常用压缩软件进行压缩和加密。 2. 投标人授权代表须熟记文件密码，并在开标前按时将投标文件解密密码（格式详见附件）上传至指定地址，否则做废标处理。投标文件递交时间截止后，不再接受任何理由的撤回或重新提交文件请求。 3. 所有需要加盖公章的页面均须加盖公章，要求签名之处须有相应的亲笔手写签名或法定有效的私章。 4. 本项目实质性响应内容以盖章扫描版（PDF版）文件为准，可编辑版（Word/WPS版）文件仅供评标时搜索文件内容之用而不作为评审依据。 |
| 8 | 开标时间 | 2023-9-7 14: 30（北京时间） |
| 开标地点 | 腾讯会议号：422-627-335（免密，入会前必须改名为“**公司简称+姓名**”,会议期间**禁止使用虚拟背景**），届时请各投标人按采购公告要求准时提交投标文件及密码并参加在线开标。 |
| 投标文件密码 | 在开标时按照招标人现场指令将投标文件解密密码（详见附件）上传至https://cg.szcec.com/sharing/nsKxwGNEk。（为确保开评标工作的保密性并兼顾效率，密码早发、晚发的，均可能导致废标的不利后果） |
| 9 | 是否接受  联合体投标 | ☑不接受  □接受，应满足下列要求： |
| 10 | 现场踏勘 | 1. ☑不组织,投标人可在本项目招标公告发布后至报名（文件获取）时间截止前自行踏勘。 2. □组织，踏勘要求： 3. 投标人是否必须参加：   □是（若不参加，将因投标文件不完整导致失去本项目投标资格）  □否（可选择不参加，不影响投标资格但可能会产生不利后果）   1. 招标人定于202×-××-×× ××: ××邀请投标人人员察看现场并讲解项目需求；投标人应指派符合要求的人员参加本项目的现场踏勘。 2. 投标人须持《现场考察证明》（格式见附件）参加现场踏勘，并在完成现场踏勘后交由招标人管理人员签字确认，并附于投标文件中。 3. 已报名但未参加现场踏勘的，招标人视为已理解并认同本次踏勘所涉及的全部内容，且对本次踏勘的组织实施过程无异议。投标人自行承担因不参加现场踏勘可能造成的一切后果（包括因此失去投标资格的情形）。 4. 投标人须至少提前一天与踏勘联系人预约。否则，将可能导致投标人不能进入踏勘现场的不利后果。 5. 踏勘联系人：×××   电话：0755-8284××××，手机：XXXXX  集合地点：××××××××××××××   1. 特别说明：若现场考察与本项目招标（采购）文件载明的要求不一致时，以本项目招标（采购）文件中的要求为准。 |
| 11 | 履约保证金 | 是否要求递交履约保证金：   1. ☑不要求 2. □要求 3. 履约保证金金额：人民币 / 元 4. 履约保证金的形式：□银行转账 □现金 5. 投标人保证金收款银行账户信息（选用“银行转账”方式须填）   收款单位：深圳深圳会展中心管理有限责任公司  开户银行： ／  银行账号： ／   1. 履约保证金的形式为银行转账的，需在转账时注明项目名称，保证金应从投标人公司账户中转出。 |
| 12 | 投标样品 | ☑不要求递交投标样品  □递交投标样品，具体要求： |
| 13 | 评标方法 | ☑综合评分法  □最低价法  □其他： |
| 14 | 推荐中标  候选人数量 | ☑内部招标评标小组推荐的中标候选人数： 1 个。  （适用于采用**综合评分法**、**最低价法**） |

1. **特别说明**
2. 投标人必须具备开展视频会议所需的基本网络设备及网络环境，**视频会议期间禁止使用虚拟背景**。投标人应自行承担因不具备上述条件或网络环境不佳而导致的无法按要求正常参与本项目开标工作的后果，亦不得因此对本项目招标结果提出异议。
3. 本项目涉及的所有往来资料文件均需通过招标人报名回函上指定的地址和方式发送和接收，否则可能导致文件不被接受的不利后果。
4. 参与本项目投标，投标人无需交纳投标保证金。如有意参与本项目投标，请在招标公告规定的报名截止时间前，按照要求的方式提交报名回函并致电确认，招标人只接受报名成功的投标人参加投标。
5. 投标人如对获取的“招标文件”有疑问，须在质疑时间截止前，以书面形式（加盖单位公章）向招标人提出，招标人将视情况采用书面或其他形式予以答复或澄清；若投标人在上述时间内未提出疑问的，即视为该投标人已完全理解并接受“招标文件”上载明的所有内容，并不再对“招标文件”提出任何异议或质疑。
6. “招标文件”如有变更、补充或澄清，招标人将以公告形式在原公告发布媒体上公开发布。在公告发布后，招标人将会通过电话、邮件或其他任何可能的方式通知已报名的潜在投标人。收到上述通知后，潜在投标人应立即向招标人回函确认。如无回函确认，即视为潜在投标人已知晓相关变更、补充或澄清内容且无异议。
7. 当本项目《报价一览表》上的投标报价与《投标一览表》不一致时，以《投标一览表》为准。
8. **投标文件编制**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **投标文件的编制** | | |
| **条款号** | **名称** | **编列内容** |
| 1 | 投标文件组成 | ☑资格审查文件  ☑商务标部分  ☑技术/服务标部分  ☑价格标部分  ☑投标文件密码单（按要求单独提交） |
| 2 | 资格审查文件 | ☑营业执照  ☑信用中国网站（www.creditchina.gov.cn）公示的企业信息打印件  ☑法定代表人资格证明书  ☑法定代表人授权委托书（法定代表人作为本项目代理人的，无需提供）  ☑资质及其证明文件  □经营业绩一览表及业绩证明文件  □联合体协议书  □投标人股东关系构成表  □其他： |
| 3 | 商务标部分 | ☑投标函  ☑商务条款响应/偏离表  ☑履约情况及社会信誉承诺书  □现场考察证明  □其他： |
| 4 | 技术标部分 | ☑技术条款响应/偏离表  ☑技术/服务方案  □项目管理及服务能力  □工程质保/（售后）服务承诺书  □项目团队  □其他： |
| 5 | 价格标部分 | ☑投标一览表  ☑报价一览表（货物/服务/工程）（根据项目所属类别选择其一）  □其他： |

1. **项目要求**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **（一）商务需求** | | | |
| **序号** | **需求名称** | **需求说明** | **偏离选项** |
| 1 | 资质要求 | （1）投标人应为中华人民共和国境内注册且合法运作独立法人或具有独立承担民事责任能力的其它组织，未被列入经营异常名录及严重失信名单。（提供企业营业执照或法人证明材料或登记证书扫描件及“信用中国”网站www.creditchina.gov.cn“信用服务”栏查询“严重失信主体名单查询”、“经营异常名录信息查询”结果网页截图，并加盖投标人公章。被列入失信主体、经营异常的，将被拒绝参与本项目的采购活动。）  （2）投标人代表必须是投标单位的法定代表人或持有法定代表人亲自签署的法人授权委托证明书的人员。（提供法定代表人证明书、法人授权委托证明书，如单位法定代表人为本项目授权代表，则仅提供法定代表人证明书及身份证复印件。被委托人员需提供近3个月的在职社保证明。各证明书须加盖公章，身份证原件备查）。  （3）投标人必须是中国翻译协会的会员（提供证明文件并加盖投标人公章）。  （4）本项目不接受联合体投标，严禁转包或非法分包。 | 不可偏离 |
| 2 | 报价要求 | 1. 报价以人民币为结算币种，《投标一览表》应包含税率、税额、税前及税后总金额。 2. 投标报价不得出现可选择性的报价,含有备选方案的报价将导致废标。 3. 投标报价包括但不限于笔译费、审校费、口译费、增值税费等完成本项目所需的全部费用。本项目不再另行支付其他任何费用。 4. 笔译、审校以千字符为计算单位，计算方式按 WPS中文稿件的字符数（不计空格）计算。   （5）详细报价清单，需按照本标书附件8报价一览表（服务）进行报价。 | 不可偏离 |
| 3 | 控制金额 | 本项目采购控制金额为8万一年，三年（1+1+1）合计人民币24万（含税），报价超过上述控制金额的投标文件作废标处理。 | 不可偏离 |
| 4 | 付款要求 | 1. 合同服务期限三年（1+1+1模式），在第一年服务期满前一个月内，中标人应主动申请招标人对期年度服务情况进行考核评审，招标人根据中选标人的服务质量、各项承诺兑现情况等因素进行考核评审，如考核达到优良（即考核评分达到80分或以上），则执行第二年度合同，如考核未达到优良，招标人有权在第一年服务期满时终止合同。第三年度合同执行方式参考以上办法。具体参考方法见附件《服务机构履约评价表》。 2. 结算周期为年结。本项目第一个服务年度期满后一个月内，双方按照中选价格标准按实进行费用核算，待验收合格后，中选单位开具增值税专用发票，招标人支付翻译费用。 3. 详细付款事宜以合同条款为准。 | 不可偏离 |
| 5 | 验收 | 根据项目需求提供验收报告，包括但不限于项目过程中的所有笔译文件、口译工作照片或视频、口译员签名确认文件、翻译文件核算表等。 | 不可偏离 |
| **（二）技术/服务需求** | | | |
| **序号** | **需求名称** | **需求说明** | **偏离选项** |
| 1 | 语种  要求 | 投标人应具备提供以下语种服务能力：英语、西班牙语、俄语、德语、法语、韩语、日语。 | 不可偏离 |
| 2 | 服务团队要求 | （1）投标人应指定项目专职客户服务人员。客服人员应具备良好的职业道德、服务意识和团队合作精神，确保各项翻译任务按时按质完成。  （2）投标人应严格按照招标人的口笔译服务要求完成采购人的翻译服务项目。  （3）投标人应具备充足的翻译人才储备或合作资源。  （4）资深英文笔译应符合以下条件：拥有7年以上笔译实践经验，曾为国内政府机构、展览与会议、高科技企业等提供笔译服务。  （5）其它外语种翻译应符合以下条件：拥有7年以上翻译实践经验，曾为国内政府机构、国际性专业展览与会议提供翻译服务。  以上人员无故不得随意替换 | 不可偏离 |
| 3 | 口译服务  要求 | （1）投标人需与招标人提前沟通，确认工作语种、时间、地点、所需译员数量、客户联系人信息、所译内容的背景信息及资料。  （2）投标人需及时确定译员人选，安排译员研究学习相关背景材料，做好译前准备。  （3）投标人需确保译员按约定时间达到工作现场，提供所需翻译服务。  如出现口译人员无法胜任口译工作，或口译质量无法达到招标人要求的情况，招标人可以终止口译服务，并可要求更换口译人员，采购人可对不合格译员的工作内容不予支付报酬。  （4）本项目如需从外地聘请翻译人员的，须经招标人同意。外地翻译人员的往返深圳交通费、住宿费由招标人承担；往返交通工具为飞机（经济舱）、火车（二等票）、长途大巴和深圳市内的士，交通费结算金额以相关票据金额为准；住宿地点应为招标人指定地点，住宿费结算金额以相关票据金额为准。外地翻译人员的往返深圳交通费、住宿费由中标单位先行垫付，结算时经招标人审核相关票据后，以银行转账方式支付。 | 不可偏离 |
| 4 | 笔译服务  要求 | 1. 翻译应忠实于原文，文辞准确、畅达，符合GB/T 19682-2005 翻译服务译文质量要求。 2. 译员如对原文理解存在不确定之处，应及时与招标人沟通。 3. 笔译流程应包括翻译、校对和审核三个步骤。翻译：由符合资格要求，且具有一定专业语言翻译经验的翻译将原文翻译成译稿；校对：由符合资格要求，且具有专业语言翻译经验的校对人员，根据原文对译稿进行逐字逐句校对，并根据上下文进行术语统一；审核：由符合资格要求，且具有专业语言翻译经验的审核人员，根据原文对校对后的译文进行规范性、完整性和准确性审查。 4. 如出现笔译质量问题，投标人应承诺在招标人要求时间内免费完成修改，但招标人新增或修订部分的翻译另行计算。 5. 投标人应保证翻译质量，每出现一处错误扣人民币十元，此处所指错误是指原件的数字、名称、姓名、金额等错误以及漏译或多译，而不包括对翻译用词、句子结构选择等表达问题。 | 不可偏离 |
| 6 | 服务承诺 | （1）严禁运用翻译软件或翻译机器进行本项目翻译服务。  （2）服务团队严格按照招标文件及承诺配置。  （3）服务质量达到招标文件要求。 | 不可偏离 |
| 7 | 翻译服务实施方案 | 包括但不限于整体服务方案、具体实施细则、工作服务流程、翻译质量保障措施等。 | 不可偏离 |

1. 其他项目说明资料

高交会2023-2025年涉外宣传翻译

服务机构履约评价表

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **基本信息** | | | | | | | | | |
| 合同名称 | |  | | | 合同签订时间 | |  | | |
| 合同金额 | | 人民币 万元 | | | 结算金额 | | 人民币 万元 | | |
| 合同服务期 | | 日历日 | | | 验收时间 | | \_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_日 | | |
| 合同范围  及内容概要 | |  | | | | | | | |
| 供应商名称 | |  | | | 供应商项目组成员 | |  | | |
| 履约评价单位 | |  | | | 评价小组成员 | |  | | |
| **评价标准** | | | | | | | | | |
| 评 价 指 标 | | | 评 分 内 容 | | | | | 分值 | 得分  （以0.5分为得分单位，最低得0分） |
| 服务过程（82分） | 工作能力 | 工作效率 | 1. 是否按时完成各项工作任务 | | | | | 4 |  |
| 1. 能否按照计划进度开展工作 | | | | | 4 |  |
| 胜任能力 | 1. 现场工作期间，工作人数、人员资质等是否达到委托要求 | | | | | 4 |  |
| 1. 每位工作人员是否具备与项目相匹配的专业知识或服务能力 | | | | | 4 |  |
| 1. 是否存在对同一事项（如差错、修改意见、疑问及需进一步了解的情况、需进一步分析的事项、服务态度、服务事项、服务要求等）进行多次整改才能得到最终结果或改正的情况 | | | | | 6 |  |
| 配合程度 | 沟通主动性 | 1. 是否及时就服务进度、服务情况进行沟通 | | | | | 5 |  |
| 1. 对甲方提出的意见、问题等是否及时回馈，并主动提供有关解决方案等 | | | | | 5 |  |
| 1. 在对重大事项得出结论前或在服务过程中遇到重大问题时，是否与有关方面进行了充分的沟通或提出了可行的处置议案 | | | | | 5 |  |
| 沟通能力 | 1. 乙方工作人员能否准确理解甲方的意图 | | | | | 6 |  |
| 1. 乙方工作人员表达或表述是否清晰无误，善于沟通 | | | | | 5 |  |
| 职业操守 | 工作态度 | 1. 乙方工作团队对事项的描述、问题的定性和数据的确定等是否合理谨慎、客观真实 | | | | | 5 |  |
| 1. 乙方工作团队对项目的服务标准、服务要素等是否清晰明确 | | | | | 5 |  |
| 职业道德 | 1. 乙方工作人员能否对服务过程中获得的信息保密 | | | | | 6 |  |
| 1. 乙方工作人员能否坚持独立、客观、公正的立场 | | | | | 6 |  |
| 1. 是否完成合同规定的具体服务内容 | | | | | 6 |  |
| 1. 是否按要求提交相关的工作成果或服务总结报告 | | | | | 6 |  |
| 服务细则（18分） | 专用条款 |  | 1. 是否出现错译、漏译、或机器翻译的情况。 | | | | | 7 |  |
| 1. 翻译人员是否严格遵守保密协议，保护客户的资源和资料。 | | | | | 6 |  |
| 1. 是否出现未能及时响应客户要求情况。 | | | | | 5 |  |
| **一票否决项** | | | 1. 乙方工作人员存在违反采购管理办法中明确禁止事项的行为（如有则直接评定为差） | | | | | 是 | 否 |
| 合计得分： | | | | | | | |  | |
| 评价档次 | | 优秀（≥90分） | | 良好（90>X≥80） | | 合格（80>X≥60） | | 不合格（＜60分） | |
|  | |  | |  | |  | |
| **存在的问题** | | | | | | | | | |
| （如有，请填写） | | | | | | | | | |
| **综合评价** | | | | | | | | | |
| 评价结论 | | 总体评价意见：  履约评价小组成员签字：  日期： 年 月 日 | | | | | | | |

**第二部分：开标评标流程**

1. **开标阶段**
2. 投标人按要求准时进入视频会议室。
3. 招标人宣布开标工作开始，并介绍开标、评标工作的主要流程。
4. 投标人按招标人指令上传投标文件解密密码至招标文件中指定地址。
5. 招标人解密投标文件。
6. 招标评标小组确认开标一览表。
7. 招标人现场公开唱标。
8. 投标人确认唱标结果。
9. 招标人宣布开标工作结束，投标人退出会议室。
10. **评标阶段**
11. 主持人宣布评标工作开始，并播放《招标评标工作守则》。
12. 招标评标小组签字承诺遵守《招标评标工作守则》。
13. 招标评标小组成员推选组长主持评标。
14. 投标文件的完整性检验和符合性审查。
15. 商务及技术/服务需求不可偏离项检查。
16. 招标评标小组成员采用记名方式按照招标文件中规定的评标办法进行评分；
17. 综合评分的统计、排序；
18. 本项目第一中标候选供应商、备选供应商的确定及评标报告的出具。

**第三部分：评审办法**

1. **评审办法**

首先对各投标人进行符合性审查，然后进行不可偏离项检查。对通过符合性审查及不可偏离项检查的投标人，采用**100分制综合评分法**进行评分。

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **商务标、技术标、价格标权重表和综合得分汇总** | | | |
| **权重名称** | **商务标权重** | **技术标权重** | **价格标权重** |
| 权重 | **25%** | **45%** | **30%** |
| 投标人综合得分 | 商务标得分+技术标得分+价格标得分=100 | | |

1. **符合性检查**

|  |  |
| --- | --- |
| 评议项目 | 评议标准 |
| 投标文件 | 投标人提交的投标文件是否按要求编制目录、加密；投标文件的加密密码按要求发送至招标人且保证文件完整可正常打开；投标人必须提供由法人代表或其书面授权人签署并加盖投标人公章的投标响应文件。 |
| 法定代表人证明书及授权委托证明书 | 是否提供法定代表人证明书、法人授权委托证明书及法定代表人、被委托人身份证扫描件，如单位法定代表人为本项目授权代表，则仅提供法定代表人证明书及身份证复印件（身份证原件备查，各类证明书需加盖公章）。 |
| 资格证明文件 | （1）投标人是否为中华人民共和国境内注册且合法运作独立法人或具有独立承担民事责任能力的其它组织，未被列入经营异常名录及严重失信名单。（提供企业营业执照或法人证明材料或登记证书扫描件及“信用中国”网站www.creditchina.gov.cn“信用服务”栏查询“严重失信主体名单查询”、“经营异常名录信息查询”结果网页截图，并加盖投标人公章。被列入失信主体、经营异常的，将被拒绝参与本项目的采购活动。）  。  （2）投标人是否为中国翻译协会的会员（提供证明文件并加盖投标人公章）。  （3）本项目不接受联合体投标，严禁转包或非法分包。 |
| 控制金额 | 本项目为8万一年三年（1+1+1）报价是否高于24万元（含税），超过上述控制金额的视为无效报价。 |

1. **不可偏离项检查**

检查内容详见第四条《项目要求》之（一）《商务需求》、（二）技术/服务需求。

1. **综合评议指标表**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **评议内容** | **分值** | **评议标准及权重** |
| **商务评议项（25分）** | | | |
|  | 整体实力 | 3分 | 投标人的译员应具备CATTI英语二级及以上口/笔译证书。（提供证书复印件并加盖投标人公章）  每提供1位译员证书得1分，最高得3 分 |
| 2分 | 投标人的译员应具备中国同声传译资格证书（CATTI）。（提供证书复印件并加盖投标人公章）  每提供1位译员证书得1分，最高得2 分 |
| 2 | 公司业绩 | 10分 | 根据投标人具有的大型展览翻译服务经验进行评议，大型展览指10万平方米以上的展览，以该展览官网总结性报道为准。  说明：提交2018年1月1日至开标之日止的大型展览翻译服务项目业绩一览表原件、清晰反应服务内容的合同关键页复印件或其它证明文件，展览面积证明文件，并加盖投标人公章，不能证明或无法判断的不得分  每提供一个同类业绩得2分，最高得10分。 |
| 10分 | 根据投标人具有会议翻译服务经验进行评议，会议指政府单位主办的会议，以该会议官网总结性报道或官方文件为准。  说明：提交2018年1月1日至开标之日止的会议翻译服务项目业绩一览表原件、清晰反应服务内容的合同关键页复印件或其它证明文件，会议主办方证明文件，并加盖投标人公章，不能证明或无法判断的不得分  每提供一个同类业绩得2分，最高得10分。 |
|  | **技术服务评议项（45分）** | | |
|  | 服务经验及水平 | 15分 | 根据投标人具有为国企、高校、政府单位翻译服务经验进行评议，每提供1个案例得3分，最高15分。  说明：须提交2018年1月1日至开标之日止的政企高校翻译服务业绩一览表、能清晰体现服务内容、服务性质等关键信息的合同复印件，或政府部门出具的购买服务清单复印件，或其它证明文件，并加盖投标人公章，不能证明或无法判断的不得分。  业绩中采购方是否为国企、高校或政府单位，请自行提供证明文件证明。 |
| 10分 | 根据投标人具有的政府外事接待翻译服务经验进行评议，每提供一个案例得2分，最高10分。  说明：须提交2018年1月1日至开标之日止政府外事接待翻译服务业绩一览表及能清晰体现服务内容、服务性质等关键信息的合同复印件，或其它证件文件，并加盖投标人公章，不能证明或无法判断的不得分。 |
| 注意：以上两项服务经验及水平不重复计分 | | | |
|  | 服务团队能力 | 8分 | 投标人应指定项目专职客户服务人员。客服人员应具备良好的职业道德、服务意识和团队合作精神，确保各项翻译任务按时按质完成。应具备充足的翻译人才储备或合作，提供译员简历，包括但不限于1位资深英文同声传译（应符合以下条件：属国际会议口译员协会[AIIC]会员，同时持有国家人社部二级口译资格认证，曾担任国内重大外事外交场合的口译任务），1位资深英文笔译（应符合以下条件：拥有7年以上笔译实践经验，曾为国内政府机构、展览与会议、高科技企业等提供笔译服务），1位俄语翻译（应符合以下条件：需通过全国翻译系列职称评审且获得一级笔译证书）、1位西班牙语翻译（应符合以下条件：需要提供Dele C2证书）。  按照译员简历打分。每提供1份符合要求的简历得2分，不符合要求不得分，最高8分。  提供译员简历并提供与投标人的合作关系证明文件并加盖公章。；未提供不得分。 |
|  | 翻译服务实施方案 | 12分 | 根据投标人提供的翻译服务实施方案进行评议，包括但不限于整体服务方案、具体实施细则、工作服务流程、翻译质量保障措施等。服务实施方案越全面、服务契合及质量控制能力越强得分越高。优：12-10分；良：9-7分；差：不得分  自行提供以上要求的方案，加盖公章；未提供不得分。 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **价格评议项（30分）**  **（说明：以下所称的“投标报价”均是指税前总金额，即净价）** | | | |
| 价格评议 | **基准价和算法类型选择** | | |
| 基准价 | □各有效投标报价大于n家时，去掉一个最高和最低报价后的算术平均值乘以 ％。当有效投标报价少于n（含）家时，则以所有有效投标报价的算术平均值乘以 ％。n= | |
| ☑取所有有效投标报价算术平均值。 | |
| □以所有有效投标报价中的最低价为基准价。 | |
| 算法类型 | □固定比例法 | 价格得分=M-[（｜投标价格-基准价｜/基准价）\*100/N]\*扣分值  M= （价格评价分项满分值），N= ，投标价格每高于N％时，扣 分；每低于N％时，扣 分；  最低得0分。 |
| □固定乘积法 | 价格得分=（1-A×｜1-投标报价/Z｜）×M   1. M= ×× （价格评价分项满分值），Z为本次招标基准价； 2. A为价格调整系数，当投标报价低于本次招标最佳报价（即基准价）时，A=0.5；当投标报价高于次招标基准价时，取A=1； 3. 计算分数时四舍五入取小数点后两位，当价格分＜0时，取0。 |
| ☑其他方法 | 价格得分=（1-｜投标报价-基准价｜÷基准价）×价格权重分  说明：报价最接近基准分的投标人价格分最高，价格分保留至小数点后两位。 |

算术错误将按以下方法更正（次序排前者优先）：

1. 若分项报价与总价不一致，以总价为准。
2. 若用文字表示的数值与用数字表示的数值不一致，以文字表示的数值为准。

如果投标人不接受上述错误的更正方式，招标人将拒绝接受其投标文件。

**第四部分：合同条款及格式**

××××××××××××××××××××××××××××××合同

（仅供参考）

**第五部分：参考附件**

附件1：报名回函

**关于确认参加\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_项目投标的回函**

深圳会展中心管理有限责任公司：

我公司符合**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_项目**的资质条件及项目要求，确定按时、按要求提交本项目投标文件。

联 系 人： （**必须为本项目的授权代表**）

手机号码：

办公电话： （**固定电话**）

电子邮箱： （**所有往来文件需通过此邮箱收发**）

投标人名称及盖章：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_ 月\_\_ 日

**注：1.本件电子档及盖章后的扫描件按要求上传至指定地址；**

**2.上述内容均为必填项，必须按要求如实、完整填报，印章清晰；否则，报名无效。**

附件2：投标函

**投标函**

致：（招标人名称)

1、在研究了你方提供的招标文件及澄清或修改文件后，我方愿意按投标报价一览表投标总价投标、服务期和服务要求提供服务，并履行招标文件及合同协议书中的责任和义务。

2、我方已详细审查全部招标文件，包括澄清或修改文件（如有）以及有关附件。我方完全理解并同意放弃对这方面有不明及误解的权利。

3、本投标有效期为投标截止日起 120 日历日，我方保证在投标有效期内严格遵守本投标函的各项承诺。在此期限届满之前，本投标函将对我方具有约束力，并随时接受中标。

4、我方同意按照你方的要求提供与本投标有关的一切数据或资料，完全理解你方不一定要接受最低价的投标或收到的任何投标。同时也理解，你方不负担我方的任何投标费用。

5、如果我方中标，我方保证按照招标文件规定的期限要求履行提供服务及有关责任和义务。

6、在合同协议书正式签署生效之前，本投标函连同你方发出的中标通知书，将构成你我双方共同遵守的文件，对双方具有约束力。

7、随同本投标函，我方缴纳符合招标文件要求的投标保证金（如有）。如果我方存在以下任何一种行为时，你方有权不予退还投标保证金，取消我方中标资格，另选中标单位，给你方造成的损失超过我方投标保证金的，你方还有权要求我方对超过部分进行赔偿：

（1）投标截止时间后，我方在投标有效期内撤回或修改投标文件；或

（2）我方在接到中标通知书后放弃中标；或

（3）我方自中标通知书发出之日起 30 天内拒绝按照你方指定的时间和地点签订合同及附件；或

（4）我方未能按招标文件要求提交足额履约担保；或

（5）我方在签订合同时提出你方不能接受的附加条件或者更改合同实质性内容的；或

（6）我方资质证书被暂扣或吊销，但仍参与投标的；或

（7）我方有法律法规或招标文件中规定的可以不予退还投标保证金的其他行为。

8、与本投标有关的一切正式往来通讯请发往：

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

投标人地址：

电话：

电子邮箱：

邮政编码：

日期： 年 月 日

附件3：投标一览表

**投标一览表**

项目名称：高交会2023-2025年涉外宣传翻译服务采购项目

单位：人民币元

发票类型：□增值税普通发票 ☑增值税专用发票

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 税前总金额  （净价） | 税率 | 税额 | 含税总金额 | 工期/服务期（自然日） | 项目负责人  及联系方式 | 安全管理员 |
|  |  |  |  |  |  |  |
| 投标人备注： | | | | | | |

说明：表中“安全管理员”项为选填项，根据具体项目要求填写。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期：\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_日

附件4：考察证明

**现场考察证明**

投标人（ ）：

你单位已于年 月 日指派专人参加了招标人（深圳会展中心管理有限责任公司）**关于 项目的现场考察**，详细听取了招标人的讲解和要求，已经知晓招标人本次项目的所有内容以及技术要求等。

招标人现场踏勘负责人签字：

日期： 年 月 日

附件5：技术服务响应/偏离表

**技术服务响应/偏离表**

投标人名称：

| 序号 | 招标文件技术服务 | 投标人响应 | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 技术服务明细 | 响应内容 | 有/无  偏离 | 说明 |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

填报说明：

1.本表中的《招标文件技术服务》来自于招标文件的《项目要求及数量》中的“技术服务要求”，投标人须逐条填写在本表中，并对《投标人响应》下的三栏要求作出响应。

2.《响应内容》栏须投标人填写对每条需求的具体响应内容，不得只填写“响应”、“优于”等字样。对于需要提供相关证书的响应内容，应在该栏中填写相关证书名目，并在本表后附加相关证书复印件（加盖公章）。凡在本栏出现遗漏、不填或不完全响应《技术服务明细》内容的，将会导致该投标文件不能通过不可偏离项检查。“不可偏离项”响应内容涉及偏离内容的，视同偏离本项目要求，该投标文件不能通过不可偏离项检查。

3.《有/无偏离》栏仅可填“有”或“无”。 响应结果优于（或高于）本项目需求的，可在《说明》栏中作出优于（或高于）本项目需求的具体说明。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期：\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_日

附件6：商务条款响应/偏离表

**商务条款响应/偏离表**

投标人名称：

| 序号 | 招标文件商务要求 | | 投标人响应 | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 条目号 | 商务要求明细 | 响应内容 | 有/无  偏离 | 说明 |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

填报说明：

1.本表中的《招标文件商务要求》来自于招标文件的《项目要求及数量》中的“商务要求”，投标人须逐条填写在本表中，并对《投标人响应》下的三栏要求作出响应。

2.《响应内容》栏须投标人填写对每条需求的具体响应内容，不得只填写“响应”、“优于”等字样。对于需要提供相关证书的响应内容，应在该栏中填写相关证书名目，并在本表后附加相关证书复印件（加盖公章）。凡在本栏出现遗漏、不填或不完全响应《商务要求明细》内容的，将会导致该投标文件不能通过不可偏离项检查。“不可偏离项”响应内容涉及偏离内容的，视同偏离本项目要求，该投标文件不能通过不可偏离项检查。

3.《有/无偏离》栏仅可填“有”或“无”， 响应结果优于（或高于）本项目需求的，可在《说明》栏中作出优于（或高于）本项目需求的具体说明。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期：\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

附件7：报价一览表（货物）（本项目不适用）

**报价一览表（货物）**

项目名称： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_

交货地点： 交货期：

币种：人民币 税率： % 单位：元

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 名称 | 型号和规格 | 制造商 | 产地 | 单位 | 数量 | 单价 | 小计金额 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 合计金额： | | | | | | | |  |

注：

* 1. 投标人如果需要对报价或其它内容加以说明，可在备注一栏中填写。
  2. 投标人使用本表或自由报价单格式报价均可，但应能清晰体现总报价及分项报价信息。
  3. 如果分项报价与总价不一致，以总价为准。
  4. 表中“名称”为构成总价的各分项名称，如分项名称不涉及制造商、型号及产地信息等可打“—”。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

附件8：报价一览表（服务）

**报价一览表（服务）**

项目名称： 高交会2023-2025年涉外宣传翻译服务采购项目

币种：人民币 税率： % 单位：元

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **笔译报价** | | | | | | |
| 语种 | 译员级别 | 翻译类型 | 单价  （元/千字） | 预计字数（千字） | 金额  （元） | 备注 |
| 英语 | 资深 | 中译英 |  | 40 |  |  |
| 英译中 |  | 40 |  |  |
| 审 校 |  | 40 |  | 仅审校 |
| 普通 | 中译英 |  | 40 |  |  |
| 英译中 |  | 40 |  |  |
| 审 校 |  | 40 |  | 仅审校 |
| 西班牙语 | 资深 | 中译外 |  | 8 |  |  |
| 外译中 |  | 8 |  |  |
| 普通 | 中译外 |  | 8 |  |  |
| 外译中 |  | 8 |  |  |
| 俄语 | 资深 | 中译外 |  | 4 |  |  |
| 外译中 |  | 4 |  |  |
| 普通 | 中译外 |  | 4 |  |  |
| 外译中 |  | 4 |  |  |
| 德语 | 资深 | 中译外 |  | 4 |  |  |
| 外译中 |  | 4 |  |  |
| 普通 | 中译外 |  | 4 |  |  |
| 外译中 |  | 4 |  |  |
| 法语 | 资深 | 中译外 |  | 4 |  |  |
| 外译中 |  | 4 |  |  |
| 普通 | 中译外 |  | 4 |  |  |
| 外译中 |  | 4 |  |  |
| 日语/韩语 | 资深 | 中译外 |  | 8 |  |  |
| 外译中 |  | 8 |  |  |
| 普通 | 中译外 |  | 8 |  |  |
| 外译中 |  | 8 |  |  |
| 笔译金额（元） | | | | |  | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **口译报价** | | | |
| 语种 | 口译类型 | 单价（元/半天/人） | 备注 |
| 英语 | 交替传译 |  |  |
| 同声传译 |  |  |
| 西班牙语 | 交替传译 |  |  |
| 俄语 | 交替传译 |  |  |
| 德语 | 交替传译 |  |  |
| 法语 | 交替传译 |  |  |
| 日语/韩语 | 交替传译 |  |  |
| 口译金额（元） | |  | |
| **合计金额（元）** | |  | |

注：1.投标人如果需要对报价或其它内容加以说明，可在备注一栏中填写。

2.投标人需使用本表进行报价，表格栏目内容及格式不得更改。参加单位只能在单价、金额、备注三个栏目内输入。

3.所有笔译报价需包含翻译、校对和审核三步流程的费用，有备注的除外。

4.如果分项报价与总价不一致，以总价为准。

附件9：报价一览表（工程）

**报价一览表（工程）**

工程名称： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_

币种：人民币 税率： % 单位：元

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 分项项目名称 | 工期 | 计量单位 | 工程量 | 综合单价 | 小计金额 | 备注 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 合计金额： | | | | | |  |  |

注：

* 1. 投标人如果需要对报价或其它内容加以说明，可在备注一栏中填写。
  2. 投标人使用本表或自由报价单格式报价均可，但应能清晰体现总报价及分项报价信息。
  3. 如果分项报价与总价不一致，以总价为准。
  4. 请注意正确填写“工期”，以确保报价单工期与工期响应文件的一致性。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人（盖章）：

日期：\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

附件10：法定代表人证明书

**法定代表人证明书**

投标人名称：

投标人地址：

营业执照号码： ，经济性质： ，

姓名： ，性别： ，年龄： ，职务： ，

系 的法定代表人。

特此证明

说明：

* 1. 法定代表人为企业事业单位、国家机关、社会团体的主要行政负责人。
  2. 内容必须填写真实、清楚，涂改无效，不得转让、买卖。
  3. 将此证明书提交对方作为合同附件。

投标人名称及盖章：

日期： 年 月 日

法人身份证复印件（正面）

法人身份证复印件（反面）

附件11：法人授权委托证明书

**法人授权委托证明书**

本授权书声明：我 （姓名）系

（投标人名称）的法定代表人，现授权委托 （单位名称）的 （姓名）为我公司参与本项目公开招标的法定代表人的授权委托代理人，代理人全权代表我所签署的本项目已递交的投标文件内容我均承认，并全权代表我参与本项目所有公开招标过程。本委托书有效期截至 年 月 日。

代理人无转委托权，特此委托。

附：

代理人： ，性别： ，年龄： ，

身份证号码： ，职务： ，

投标人法定代表人： （签字或盖章）

投标人名称及盖章：

授权委托日期： 年 月 日

说明：

* 1. 委托书内容必须填写真实、清楚，涂改无效。
  2. 委托书不得转让、买卖。
  3. 将此委托书提交对方作为合同附件。

被委托人身份证扫描件（反面）

被委托人身份证扫描件（正面）

附件12：经营业绩一览表

**经营业绩一览表**

致：（招标人）

我方根据贵公司招标文件要求提供 年 月 日至投标截止时间（拟投服务名称）真实的业绩资料，证明合同附后，清单如下：

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 合同签订时间 | 项目名称 | 金额 | 工期（或服务期） | 业主单位 | 服务/施工地点 | 详见页码 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

备注：

* 1. 此表格式如不合适，投标人可自行调整。
  2. 投标人根据招标文件业绩部分资格要求及评分标准仔细填写，并填写页码，以供评标委员会查验；
  3. 上述业绩必须为真实有效，如发现业绩不符，将取消相应资格；
  4. 证明材料须附在本表后即可。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期： 年 月 日

附件13：售后服务承诺书（质量保证服务承诺书）

**售后服务承诺书（质量保证服务承诺书）**

主要内容应包括但不仅限于如下内容：

（注：投标人可根据项目需求及承诺书具体内容自行调整相关格式）

1. 售后服务内容及范围（含保修服务）；
2. 售后服务人员安排及联系方式；
3. 应急响应时间安排；
4. 维修服务收费标准；
5. 主要零配件价格；
6. 其它服务承诺。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期： 年 月 日

附件14：履约情况及社会信誉承诺书

**履约情况及社会信誉承诺书**

致： （招标人）

我司郑重承诺：

1. （投标人名称）在最近三年内（ 年 月 日至报名截止时间）没有处于被责令停业，或财产被接管、冻结、破产状态；没有骗取中标或严重违约引起的合同终止、纠纷、争议、仲裁和诉讼记录，没有重大质量问题。
2. （投标人名称）及法定代表人在最近三年内（ 年 月 日至报名截止时间）没有行贿犯罪记录。
3. （投标人名称）自 年 月 日至报名截止时间，提供的服务在中国大陆地区项目中无重大安全事故。

以上承诺如有虚假，你方有权取消我方中选资格，我方同意给你方造成的损失予以赔偿。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：

投标人名称及盖章：

日期： 年 月 日

附件15：投标文件密码单

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_项目**

**投标文件密码单**

**本项目投标文件解密密码为：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_。**

**【特别注意】**

1. 密码区分大小写，且不得使用易与数字混淆的I、l或1，O、0或o等数字和字母。
2. 本单请严格按招标文件要求的时间和方式提交（切勿同投标文件一起提交）。

法定代表人或其授权委托人（签字或盖章）：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

投标人名称及盖章：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

日期：\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_日